

Zeitschrift: Kunst+Architektur in der Schweiz = Art+Architecture en Suisse = Arte+Architettura in Svizzera
Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte
Band: 73 (2022)
Heft: 4

Rubrik: Aktuell = Actuel = Attuale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Karte der Kunstdenkmäler

Wenn Sie die «Kunstdenkmäler der Schweiz» als Buch aufklappen, finden Sie darin eine Karte der Schweiz mit grauen und blauen Einfärbungen dort, wo Bearbeitungen abgeschlossen oder noch im Gange sind. Die Karte zeigt auch Lücken, welche die GSK noch füllen will. Sie ist also eine besondere Schweizerkarte, die im Grunde mit jedem weiteren Kunstdenkmäler-Band den Forschungsstand dieser aussergewöhnlichen Topographie des Bauerbes der Schweiz aufzeigt. Die Karte steht aber noch für etwas anderes.

Der britische Autor Robert Macfarlane bemerkt in seinem Buch *Karte der Wildnis* (zitiert aus der 2015 von Andreas Jandl und Frank Sievers besorgten Übersetzung), dass «die Art und Weise, wie Landkarten Informationen über eine Landschaft anordnen, [...] einen tiefgreifenden Einfluss auf unsere Wahrnehmung [hat]. Durch die Auswahl des Erscheinungsbildes, die Eingrenzung auf bestimmte Gesichtspunkte und die Einordnung nach deren Bedeutsamkeit beeinflussen sie nicht nur die Betrachtungsweise, sondern auch den Umgang mit einer Landschaft.» Macfarlane ging es bei seiner Betrachtung zwar um die Suche nach der Wildnis in der bebauten Landschaft, doch seine Überlegungen fokussieren auch auf das scheinbar unscheinbare Instrument der Landkarte, die am Ende mehr als nur Orientierung bei der Fahrt von A nach B sein kann.

Dies gilt nicht nur für die eingangs erwähnte Schweizerkarte, die den Bearbeitungsstand des Kunstdenkmäler-Projekts zeigt, sondern auch für die unzähligen Karten unterschiedlichster Natur, die es in den «Kunstdenkmälern der Schweiz» zu entdecken gilt. Denn lenkt man für einmal den Blick auf diesen Abbildungsteil, wird schnell klar: Karten sind weit mehr als Orientierungshilfe. Drei zufällige Beispiele.

Die in unterschiedlichen Grüntönen gehaltene Reliefkarte der Gemeinde Unteriberg von Hans Otto Trutmann aus dem Jahr 2021 in Michael Tomaschets im gleichen Jahr erschienenem Kunstdenkmäler-Band zu den östlichen Gemeinden des Bezirks Schwyz zeigt eine von Berg und Tal geprägte Landschaft. Sie schärft in ihrer Präzision und mit ihrem hohen Detaillierungsgrad den Blick für die Anordnung von Siedlungen und Strassenzügen, zeigt Wald, Gebirge, markante Tal- und Strassengabelungen, Hochmoorflächen, Seen und Flüsse.

Die erste bekannte Ansicht von Estavayer-le-Lac stammt aus dem Jahr 1599, wie Daniel de Raemy 2020 im Kunstdenkmäler-Band *Le district de la Broye I. La ville d'Estavayer-le-Lac* erklärt. Es handelt sich dabei um das Frontispiz eines Manuskripts, das die Hochzeitsfeier von Philippe III d'Estavayer mit Elisabeth Wallier in eben jenem Jahr beschreibt. Diese von Joseph Hörtnner geschaffene malerische Stadtansicht ist zum einen eine ästhetisch ansprechende Darstellung, die weder mit Farben noch mit Details wie einem Fischerpaar auf dem See spart. Andererseits bietet dieser im Detail unpräzise, aber in seiner Gesamtheit doch gut erfasste «Stadtplan» ein wichtiges und seltenes Zeugnis zu dieser Stadt am Ende des 16. Jahrhunderts.

Der Ausschnitt aus dem «Plan über ein Strassenproject von Titterten über Arboldschwil, aufgenommen und ausgearbeitet durch J. Merian, July 1847» bietet schliesslich nicht nur Aufschluss über im 19. Jahrhundert geplante Verkehrswege, sondern zeigt darüber hinaus, wie den Häusern umfriedete Gemüse- und Blumengärten vorgelagert waren und Baumgärten die Ensembles umsäumten. Solche in feinen Linien gezeichnete Karten – rosa für Häuser und grün für Natur – sind für Axel Gampp und Sabine Sommerer im 2014 erschienenen Kunstdenkmäler-Band zum Bezirk Waldenburg daher ein ideales Zeugnis für das ungebrochene Fortleben einer Tradition, in einem Bauerndorf Vorgärten für den eigenen Gemüseanbau und Baumgärten in der Nähe der Siedlung anzulegen.

Zugegeben, Karten sind nur ein kleiner Aspekt des gesamten Kunstdenkmäler-Projekts. Doch sie sind ein gutes Beispiel für den Reichtum an Informationen, die die «Kunstdenkmäler der Schweiz» zu bieten haben. Karten können den Blick auf historische Entwicklungen, auf die Anwesenheit von Kulturerbe – oder auf dessen Verschwinden –, auf Lebensformen oder schlicht auf die sich stets verändernde Landschaft selbst schärfen. Das nunmehr fast 100-jährige Kunstdenkmäler-Projekt erweitert diesen Blick mit seiner eigenen historischen Dimension noch einmal um ein Vielfaches. In diesem Sinne nimmt auch die GSK – so hoffen wir zumindest – Einfluss auf die Wahrnehmung der über die Jahrhunderte gewachsenen Baukultur der Schweiz. ●

Nicole Pfister Fetz, lic. phil. I,
Präsidentin GSK



Foto Dirk Weiss

Carte des monuments d'art et d'histoire

Si vous ouvrez un tome des « Monuments d'art et d'histoire de la Suisse », vous y trouverez une carte de la Suisse comportant des zones colorées en gris et en bleu là où les travaux sont terminés ou en cours. La carte montre également les zones non étudiées que la SHAS veut encore combler. Il s'agit donc d'une carte particulière qui, à chaque nouveau volume de la série, donne l'état de la recherche dans cette extraordinaire topographie du patrimoine bâti de la Suisse. Mais la carte représente aussi autre chose.

L'auteur britannique Robert Macfarlane note, dans son ouvrage *The Wild Places* (2007) : « Les cartes organisent les informations sur un paysage d'une manière profondément influente. Elles effectuent un tri de ses aspects, en les sélectionnant et en les classant par ordre d'importance, et elles créent ainsi des biais puissants dans la manière dont un paysage est perçu et traité. » Macfarlane a certes axé sa réflexion sur la recherche de la nature sauvage dans le paysage construit, mais ses réflexions se focalisent également sur l'instrument apparemment banal qu'est une carte géographique, qui peut en fin de compte s'avérer beaucoup plus qu'un simple repère pour se rendre d'un point A à un point B.

Et cela ne vaut pas seulement pour la carte de la Suisse mentionnée en introduction de ce billet, mais aussi pour les innombrables cartes de différentes natures qu'on peut découvrir dans les « Monuments d'art et d'histoire de la Suisse ». Car si l'on porte son regard sur cette partie illustrée, on se rend compte que les cartes sont bien plus qu'une aide à l'orientation. Trois exemples, au hasard.

La carte en relief et en différents tons de vert de la commune d'Unteriberg, réalisée par Hans Otto Trutmann en 2021, figurant dans le volume de Michael Tomaschett consacré aux monuments d'art et d'histoire des communes orientales du district de Schwyz, paru la même année, montre un paysage marqué par les montagnes et les vallées. Par sa précision et son haut degré de détail, elle aiguise le regard quant à la disposition des habitations et des rues, présente la forêt, les montagnes, les bifurcations marquantes des vallées et des routes, les surfaces de hauts-marais, les lacs et les rivières.

La première vue connue d'Estavayer-le-Lac date de 1599, comme l'explique Daniel de Raemy dans *Le district de la Broye I. La ville d'Estavayer-le-Lac* (2020). Il s'agit du frontispice d'un manuscrit décrivant le mariage de Philippe III d'Estavayer avec Élisabeth Wallier en 1599. Cette vue pittoresque de la ville réalisée par Joseph Hörtnner est une représentation esthétique très plaisante, qui ne lésine ni sur les couleurs ni sur les éléments anecdotiques, comme ce couple de pêcheurs sur le lac. Ce « plan de ville », imprécis dans le détail mais néanmoins bien saisi dans son ensemble, offre un témoignage important et rare sur cette ville à la fin du XVI^e siècle.

L'extrait du plan concernant un projet de route entre Titterten et Arboldschwil, tracé par J. Merian en juillet 1847, ne fournit pas seulement des informations concernant les voies de communication prévues au XIX^e siècle, mais montre aussi comment les maisons étaient accompagnées de jardins potagers avec des fleurs, et comment ces ensembles étaient entourés de vergers. Dans le volume consacré aux monuments d'art et d'histoire du district de Waldenburg paru en 2014, Axel Gampp et Sabine Sommerer constatent donc que de telles cartes dessinées au trait – rose pour les maisons et vert pour la nature – constituent un parfait témoignage d'une tradition durable consistant à aménager, dans un village, des jardins devant les maisons pour y cultiver ses légumes, et à maintenir des terrains arborés à proximité de l'habitat.

Certes, les cartes ne sont qu'un petit aspect de l'ensemble du projet des « Monuments ». Mais elles sont un bon exemple de la richesse des informations que cette série a à offrir. Les cartes aiguissent le regard sur les évolutions historiques, sur la présence du patrimoine culturel – ou sur sa disparition –, sur les modes de vie ou tout simplement sur le paysage lui-même, toujours en mutation. Le projet des « Monuments d'art et d'histoire », qui a presque 100 ans aujourd'hui, élargit encore une fois le regard par sa propre dimension historique. Dans ce sens, la SHAS exerce également – du moins nous l'espérons – une influence sur la perception de la culture architecturale qui s'est développée au fil des siècles en Suisse. ●

Nicole Pfister Fetz, lic. phil. I,
présidente de la SHAS